

ČJ Návod k použití



SEDACÍ VANA S BOČNÍM VSTUPEM

CALECHE

4500.10 – 4500.20 – 4501.10 – 4501.20 – 4502.10 – 4502.20 – 4502.10_UK – 4502.20_UK





VAROVÁNÍ

**PŘED ZAHÁJENÍM PROVOZU VANY JE NUTNÉ SI PŘEČÍST NÁVOD
K POUŽITÍ**

Duševní a koncepční vlastnictví a autorská práva:

™ a ® jsou ochranné známky patřící společností skupiny Reval. © Reval 2025

Jako výrobce a v rámci našich procesů zajištění kvality a neustálého zdokonalování našich zařízení si vyhrazujeme právo provádět jakékoli změny na našich výrobcích bez předchozího oznámení.

Je přísně zakázáno kopírovat, byť i částečně, obsah této dokumentace bez písemného souhlasu společnosti France Reval.

SOUHRN

OBSAH

STRÁNKY

PŘEDMLUVA

POJMY POUŽÍVANÉ V TÉTO UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČCE
OZNAČENÍ ZDRAVOTNICKÉHO PROSTŘEDKU

2
2

URČENÉ POUŽITÍ

3

ŽIVOTNOST ZAŘÍZENÍ

3

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VAROVÁNÍ

4–5

POPIS

6

ROZMĚRY

6

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

7–8

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

9

NÁVOD K POUŽITÍ

OVLÁDÁNÍ DVEŘÍ

10

UMYVADLO NA VLASY

10

WATTS EUROTHERM MXER (modely 4501.10 a 4501.20)

11

SKRYTÁ DIGITÁLNÍ SMĚŠOVACÍ BATERIE RADA SENSE (modely 4502.10 a 4502.20)

12

VYPOUŠTĚNÍ

12

ČIŠTĚNÍ SPRCHOVÉ RUKOJEMKY

13

VZDUŠNÁ VÍŘIVKA (VOLITELNÁ VÝBAVA)

14

AROMATERAPIE (VOLITELNÉ)

15

CHROMOTERAPIE (VOLITELNÁ VÝBAVA)

15

ÚDRŽBA

RŮZNÉ KROKY ČIŠTĚNÍ/DEZINFEKCE

16

TĚSNĚNÍ DVEŘÍ

17

ČIŠTĚNÍ VANY A UMYVADLA NA VLASY

17

CHEMICKÁ DEZINFEKCE

18–20

ČIŠTĚNÍ SYSTÉMU VZDUŠNÉHO VÍŘIVÉHO VANU

21

PLÁN SERVISU A ÚDRŽBY

22

RECYKLACE A LIKVIDACE

23

PŘEDMLUVA

SYMBOLY A POJMY POUŽÍVANÉ V TÉTO NÁVODU K POUŽITÍ:

Symbols a pojmy použité v tomto návodu se vztahují k nebezpečím nebo nebezpečným postupům, které by mohly způsobit zranění nebo škodu na majetku.



VAROVÁNÍ!

Tento symbol a výraz označují, že nedodržení přiložených bezpečnostních pokynů může vést k vážnému zranění obsluhy nebo pacienta.



POZOR!

Tento symbol a tento výraz označují, že nedodržení přiložených bezpečnostních pokynů může vést k lehkému nebo mírnému zranění obsluhy nebo pacienta.



DŮLEŽITÉ!

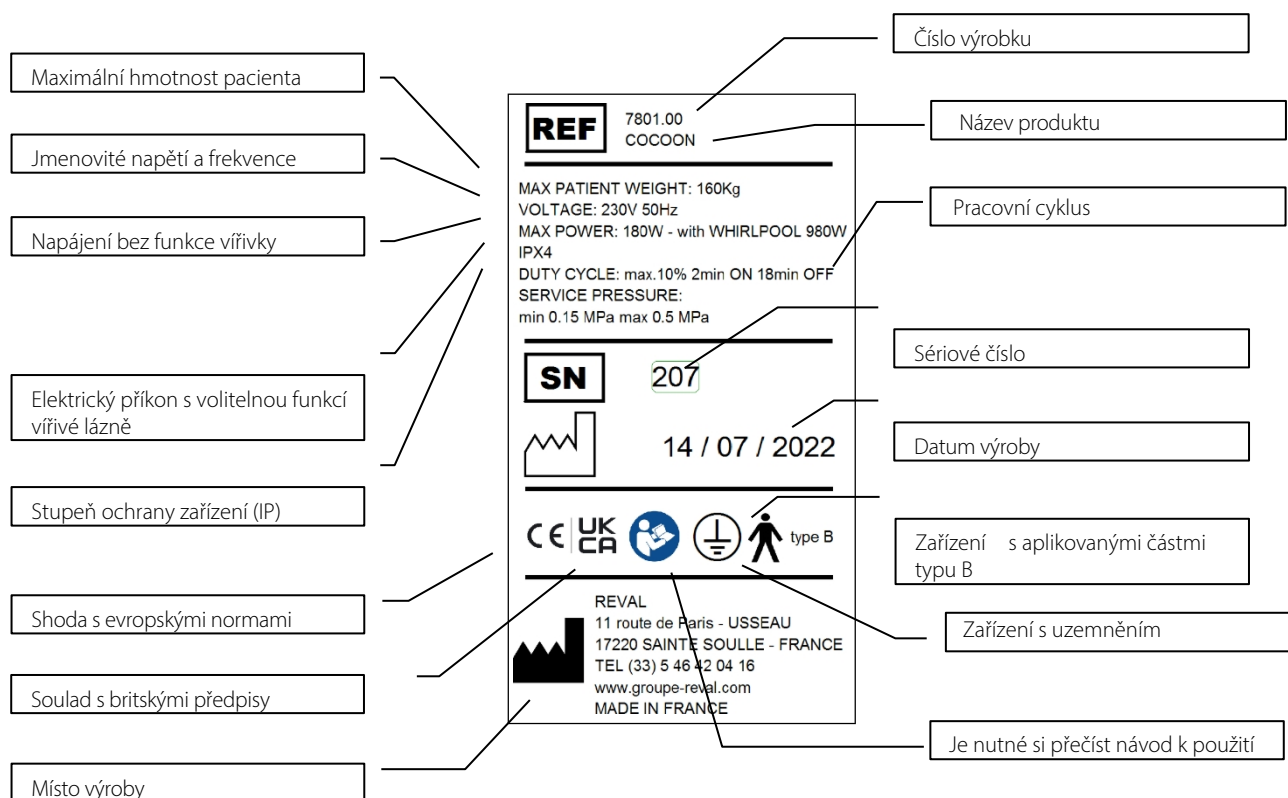
Tento symbol a text upozorňují, že nedodržení přiložených bezpečnostních pokynů může vést k poškození nebo poruše zařízení.



**DOPORUČENÍ /
INFORMACE**

Tento symbol a text označují užitečné tipy, doporučení a informace pro efektivní a bezproblémové používání. Nemá vliv na bezpečnost.

OZNAČENÍ ZDRAVOTNICKÉHO ZAŘÍZENÍ



ÚČEL POUŽITÍ

Vanu Caleche je třeba používat výhradně pro pacienty.

Vanu Caleche je třeba používat pouze s příslušenstvím vyrobeným pro tento účel.

! Odmítáme veškerou odpovědnost, pokud je výrobek používán, upravován nebo montován v rozporu s pokyny uvedenými v návodu k použití.

PROSTŘEDÍ:

Vana Caleche je určena k použití v institucionálních zařízeních, jako jsou nemocnice, domovy pro seniory, specializovaná pečovatelská zařízení, E.H.P.A.D. atd.

Vana Caleche nesmí být používána v blízkosti prostředí s vysokým elektromagnetickým zářením, jako jsou například prostory s magnetickou rezonancí (MRI) nebo operační sály. Vanu Caleche je nutné instalovat na rovný a pevný podklad se sklonem nejvýše 0,5°.

Vana Caleche musí být instalována v dostatečně prostorné místnosti, aby bylo možné provést přechod přes vanu snadno a zcela bezpečně.

PÉČE O PACIENTY / UŽIVATELE:

Jakékoli používání vany Caleche musí provádět oprávněné, kvalifikované a proškolené osoby, které si předem přečetly uživatelský manuál i varování.

Vanu Caleche smí používat pouze řádně proškolený zdravotnický personál, který je obeznámen se zdravotnickým prostředím, běžnými postupy a procedurami a který postupuje v souladu s doporučeními uvedenými v tomto návodu k použití.

PACIENTI:

Tento výrobek je určen především pro závislé pacienty.

Pacient musí být schopen porozumět pokynům a reagovat na ně, aby si udržel správnou polohu na sedátku nebo ve vaně. Pokud pacient nesplňuje tyto požadavky, je třeba použít jiné zařízení nebo systém.

Vana Caleche není vhodná pro pacienty s poškozenou kůží.

ŽIVOTNOST ZAŘÍZENÍ

Vana Caleche je navržena s životností 10 let.

Během životnosti vany může být nutné vyměnit některé náhradní díly.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte vanu, pokud nerozumíte tomuto návodu!

Abyste zajistili bezpečné používání vany, přečtěte si prosím před instalací, používáním nebo údržbou tohoto zařízení pozorně tento návod, zejména níže uvedené bezpečnostní pokyny.

Pokud informacím v tomto návodu plně nerozumíte, obraťte se na společnost Reval a požádejte o další podrobnosti. Nedodržení varování uvedených v tomto návodu může vést ke zranění.

Tento návod uchovávejte u vany a v případě potřeby se k němu vracejte. Obsah tohoto návodu se může změnit bez předchozího upozornění uživatelů.

VAROVÁNÍ: Vyhněte se používání tohoto zařízení v těsné blízkosti jiných zařízení nebo v kombinaci s nimi, protože by to mohlo způsobit nesprávnou funkci. Je-li takové použití nezbytné, je třeba sledovat toto zařízení i ostatní zařízení a ověřit, zda fungují normálně.

VAROVÁNÍ: Přenosná vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferních zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény) by neměla být používána ve vzdálenosti menší než 30 cm (12 palců) od jakékoli části zařízení, včetně kabelů specifikovaných výrobcem. V opačném případě může dojít ke zhoršení výkonu tohoto zařízení.



VAROVÁNÍ!

Vanu Caleche musí instalovat autorizovaný dodavatel nebo instalační technik.



VAROVÁNÍ!

Aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem, smí být toto zařízení připojeno pouze k elektrické síti vybavené ochranným uzemněním.!



VAROVÁNÍ!

Úpravy elektromedicínského zařízení jsou zakázány!



VAROVÁNÍ!

Nikdy nenechávejte pacienta bez dozoru!



VAROVÁNÍ!

Nikdy nepřekračujte maximální nosnost zařízení!



VAROVÁNÍ!

V blízkosti zařízení nikdy nepoužívejte jiná elektrická zařízení!



VAROVÁNÍ!

Před koupáním nebo sprchováním pacienta vždy ručně zkontrolujte teplotu vody. Max. 41 °C



VAROVÁNÍ!

Ruční sprchy neponořujte do vany.



VAROVÁNÍ!

Nepoužívejte a nesměřujte rozstřik z nádržky s dezinfekčním prostředkem v přítomnosti pacienta.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ



VAROVÁNÍ!

Vždy zajistěte bezpečnost pacienta při vstupu do koupacího prostoru nebo při výstupu z něj.



VAROVÁNÍ!

Před přemístěním pacienta se vždy řádně připravte.



VAROVÁNÍ!

Po každém použití vanu a její příslušenství vyčistěte a dezinfikujte.



UPOZORNĚNÍ!

Pokud je nutné použít dezinfekční prostředek, je třeba nosit gumové rukavice, zástěru a ochranné brýle. V případě zasažení očí nebo kůže postupujte podle pokynů uvedených na obalu dezinfekčního prostředku a v bezpečnostním listu (MSDS).



POZOR!

Před plněním zkontrolujte, zda jsou dvířka správně uzavřena.



POZOR!

Dveře neotvírejte, dokud není vana zcela vyprázdněna.



POZOR!

Před každým koupáním proveďte denní kontrolu.



DŮLEŽITÉ!

Netahejte za sprchovou hlavici prudce.



DŮLEŽITÉ!

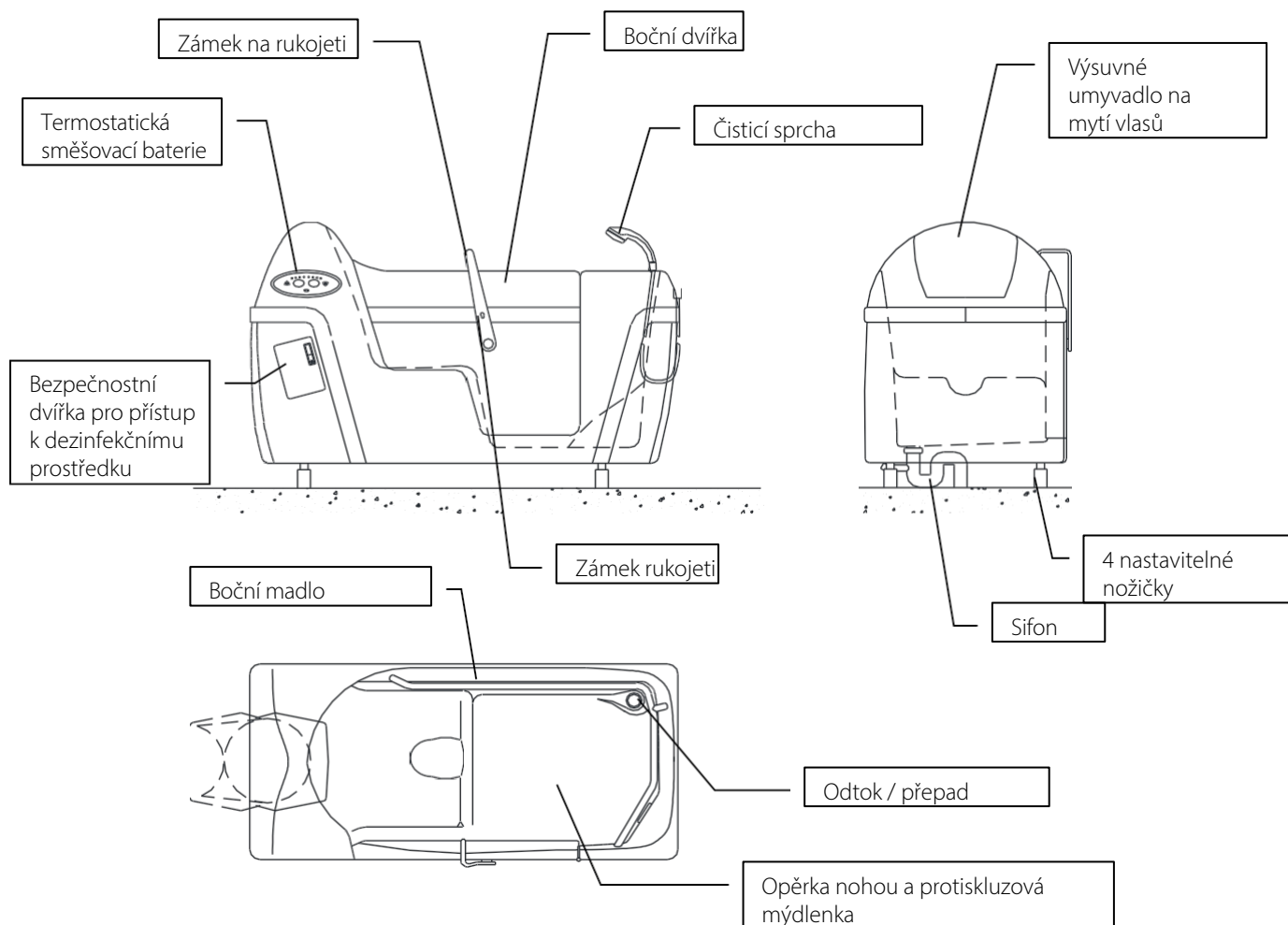
Na ovládací prvky a kohoutky nepoužívejte nadměrnou sílu.



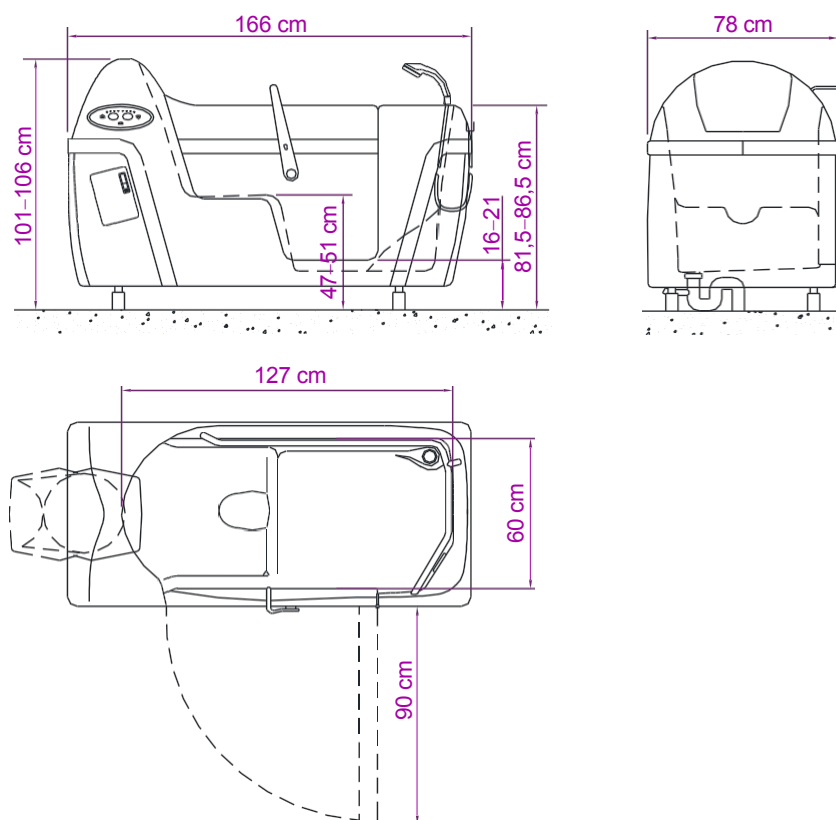
DŮLEŽITÉ!

Vnější povrch spotřebiče neomývejte velkým množstvím vody.

POPIS



ROZMĚRY



TECHNICKÉ PARAMETRY

TECHNICKÉ ÚDAJE:

- Maximální objem vody (do přetečení): 205 litrů
- Maximální výška hladiny vody: 100 cm
- Hmotnost: 85 kg
- Maximální hmotnost pacienta: 200 kg

VOLITELNÉ VYBAVENÍ:

- 4550.00 Integrovaná plnicí hubice
- 4500.99 Systém vzduchové vířivky
- 4500.50 Dezinfekční systém
- 4500.60 Systém chromoterapie (4 LED lampy, 7 barev)
- 4500.70 Aromaterapeutický systém (vyžaduje volitelnou výbavu – vzduchový vířivý systém)

VERZE:

Č. kat. 4500.10 (verze Senior)

- Vana ze zesíleného sklolaminátu, bílá barva.
- Opěrka nohou a protiskluzové dno.
- Integrované nerezové madlo po obvodu vany.
- Integrovaná mýdlenka.
- 4 nastavitelné nožičky (nastavitelné v krocích po 5 cm)
- Zámek s rukojetí přístupný zevnitř.
- Odtok Ø 50 mm se sifonem a přepad Ø 38 mm.
- Dvířka pro přístup k odtoku.

Č. kat. 4500.20 (profesionální verze)

- Integrované a výsuvné umyvadlo na mytí vlasů, napojené na sifon.
- Zámek.

Č. 4501.10

- Technické parametry modelu 4500.10 s: termostatickou baterií „Watts“ s průtokem 54 l/min, zabudovanými zpětnými ventily a ochranou proti opaření.
- Napouštěcí ventil.
- Integrovaná plnicí tryska.
- Čisticí sprcha s hadicí o délce 2,3 m.

Č. kat. 4501.20

- Technické údaje modelu 4500.20 s: termostatickou baterií „Watts“ s průtokem 54 l/min, zabudovanými zpětnými ventily a ochranou proti opaření.
- Napouštěcí ventil.
- Integrovaná plnicí tryska.
- Čisticí sprcha s hadicí o délce 2,3 m.

Č. kat. 4502.10

- Technické parametry modelu 4500.10 s: 48 l/min „Rada Sense“ skrytá digitální směšovací baterie pro vanu a sprchu s možností programování maximální, minimální a výchozí teploty, automatickým výběrem výstupní teploty, proplachováním a tepelnou dezinfekcí s funkcí záznamu dat.
- Integrovaná plnicí tryska.
- Čisticí sprcha a její 2,3 m hadice.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Č. kat. 4502.20

- Technické parametry modelu 4500.20 s:
48 l/min – skrytá digitální směšovací baterie „Rada Sense“ pro vanu a sprchu s možností nastavení maximální, minimální a výchozí teploty, automatickým výběrem výstupní teploty, proplachováním a tepelnou dezinfekcí s funkcí záznamu dat.
- Integrovaná napouštěcí tryska.
- Čisticí sprcha s hadicí o délce 2,3 m.

Č. kat. 4500.99 (verze s vzduchovou vířivkou)

- Vzduchová vířivka s 12 tryskami, integrovaným ohřívačem, nastavitelnou rychlostí a sušicím cyklem.

Shoda:

- Označení CE / UKCA
- Zdravotnický prostředek třídy I
- 2017/745/EU
- EN 60601-1:2015
- EN 60601-1-2 :2016
- EN 14971:2019
- EN 62366-1:2015
- EN 60601-1-6:2010
- EN 60529: 2013
- EN 980 :2008
- CEI 60364
- CEI 60364-7-701
- NF EN 1717

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ



VAROVÁNÍ!

Vanu Caleche musí instalovat autorizovaný dodavatel nebo instalační technik.



VAROVÁNÍ!

Aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem, smí být toto zařízení připojeno pouze k elektrické síti vybavené ochranným uzemněním!

Elektrické připojení musí být provedeno v souladu s pokyny uvedenými v technickém listu. Připomenutí charakteristik

napájení:

- Napětí: 220 V–240 V~ (fáze + nulový vodič + zem)
- Frekvence: 50 Hz
- Příkon: minimálně 100 W bez funkce vířivky
- Příkon: minimálně 900 W s volitelnou funkcí vířivky

NÁVOD K POUŽITÍ

OVLÁDÁNÍ DVEŘÍ

Pro odemčení dveří otočte kliku ve směru hodinových ručiček

Chcete-li dveře zamknout, otočte rukojetí proti směru hodinových ručiček

Odemknutí:

Zamykání



POZOR!

Dveře neotvírejte, dokud není vana zcela vyprázdněna.



INFO

Je normální, že se dvířka při odemykání zvednou.

Je normální, že se dvířka při zamykání spustí dolů.

UMYVADLO NA VLASY

Otevření: Otočte umyvadlo pro mytí vlasů dozadu.

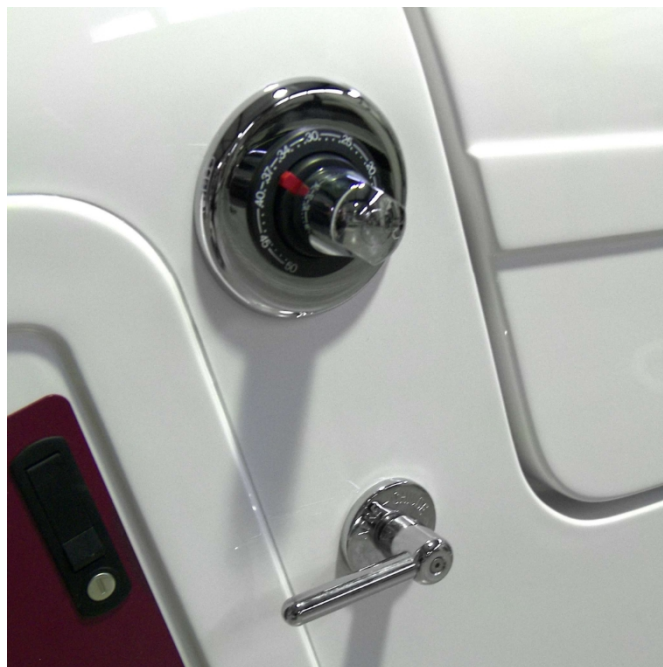
Zavření: Ovládejte zajišťovací západku umístěnou na boku umyvadla na mytí vlasů.
Otočte umyvadlo pro mytí vlasů dopředu.



NÁVOD K POUŽITÍ

TERMOSTATICKÁ SMĚŠOVACÍ BATERIE WATTS EUROTHERM (modely 4501.10 a 4501.20)

Termostatická baterie umístěná na ovládacím panelu umožňuje nastavení teploty vody určené k napouštění vany i k sprchování. Pokud během používání potřebujete vodu teplejší než 40 °C, stiskněte „červený“ ukazatel a otočte knoflík doleva. Pro nastavení teploty vody otočte knoflíkem směšovače.



Pro spuštění napouštění otočte ventilem umístěným pod směšovačem.



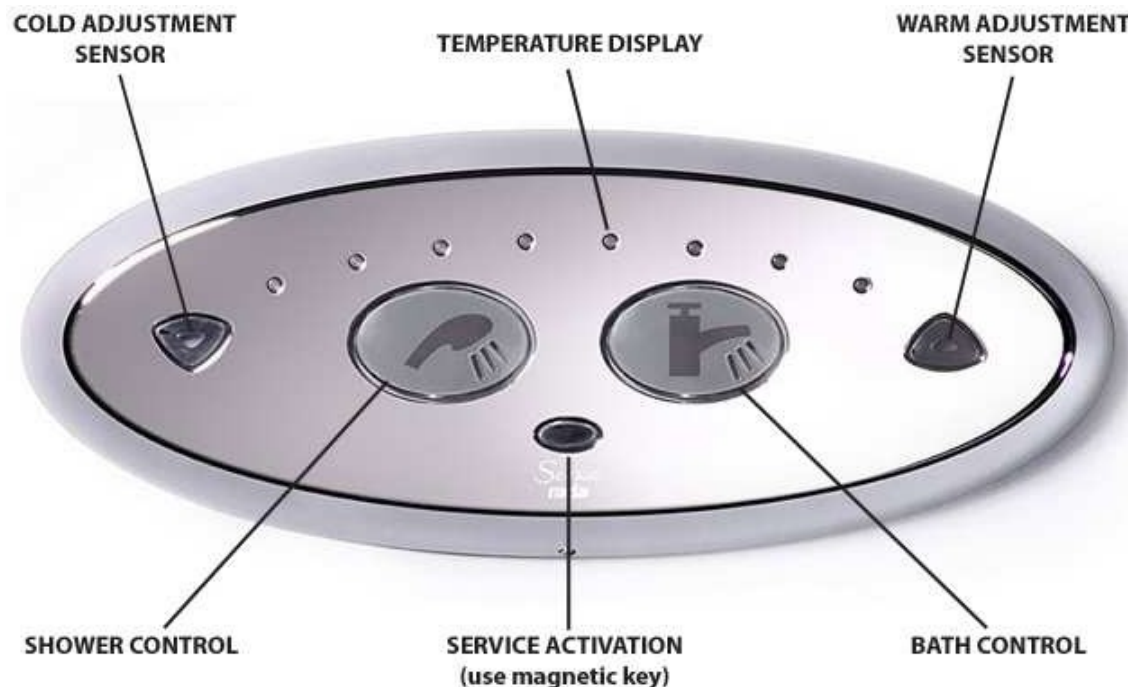
VAROVÁNÍ!

Před koupáním nebo sprchováním pacienta vždy ručně zkontrolujte teplotu vody. Max. 41 °C

NÁVOD K POUŽITÍ

DIGITÁLNÍ SMĚŠOVACÍ VENTIL RADA SENSE (modely 4502.10 a 4502.20)

Chcete-li nastavit teplotu vody, přejděte prstem před snímačem studené vody (modrý trojúhelník) nebo před snímačem teplé vody (červený trojúhelník) podle požadované teploty.



Maximální teplota koupele je přednastavena na 40 °C.

Maximální teplota očistné sprchy je přednastavena na 38 °C.

Napouštění se automaticky vypne po 4 minutách a 50 sekundách, což odpovídá výšce vody těsně pod přepadem. Automatické vypnutí sprchy pro mytí po 30 sekundách.

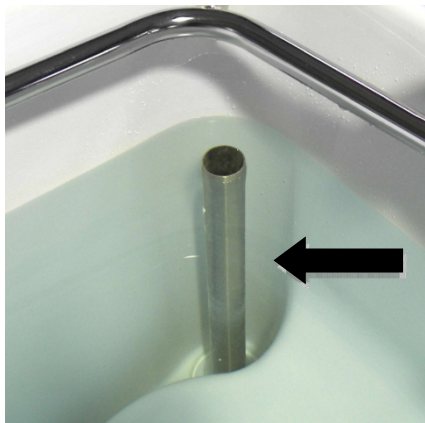


VAROVÁNÍ!

Před koupáním nebo sprchováním pacienta vždy ručně zkontrolujte teplotu vody. Max. 41 °C

VYPOUŠTĚNÍ

Chcete-li vanu vypustit, vyjměte trubku (přepad) z vypouštěcí zátky.

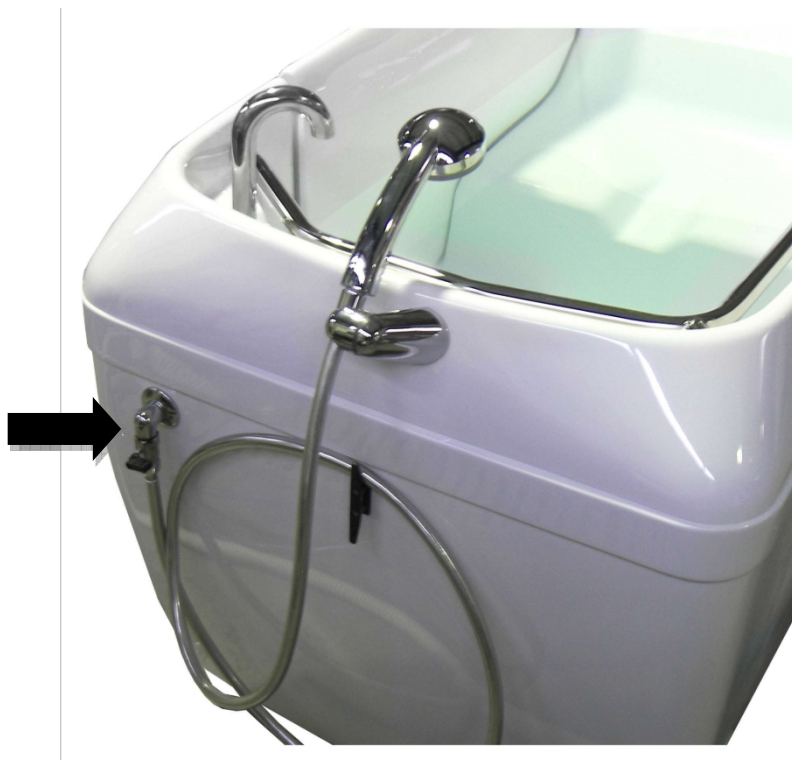


NÁVOD K POUŽITÍ

ČIŠTĚNÍ SPRCHOVÉ HLAVICE

Sprchová hlavice se nachází v přední části vany. Teplotu vody nastavte pomocí termostatického směšovacího ventilu.

Ventil umožňuje nastavení uzavření a regulaci průtoku sprchové hlavice.

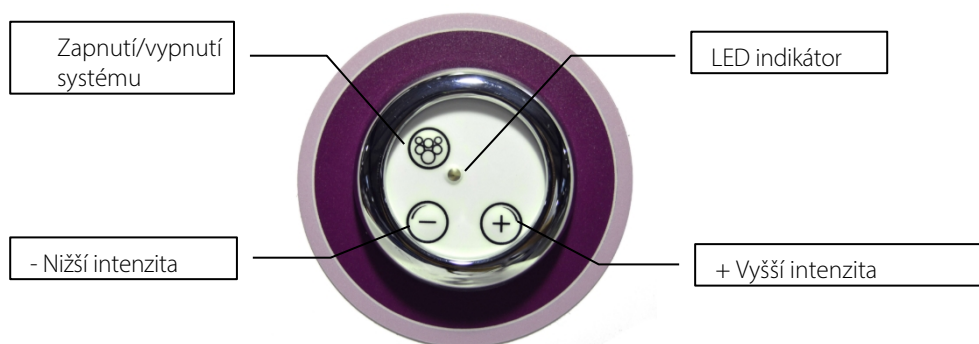


NÁVOD K POUŽITÍ

VZDUCHOVÁ VÍŘIVKA (VOLITELNÁ VÝBAVA)

FUNKCE

Do systému je nasáván čerstvý čistý vzduch. Vzduch je poté stlačen a prochází výměníkem tepla, kde je ohřát na určitou teplotu. Poté je vzduch pod vysokým tlakem vytlačován z kompresoru a proudí do rozvodného potrubí, které je pomocí vzduchových hadic napojeno na 12 difuzorových trysek umístěných podél dna vany. Tyto trysky směřují masážní proudy na hlavní svalové skupiny pacienta v souladu s jeho anatomickým uspořádáním. Vzduchové bubliny při nárazu na svaly pacienta praskají a poskytují tak přesnou a dobře zacílenou masážní terapii. To stimuluje svaly a posiluje jejich tonus a sílu. Masážní terapie také uvolňuje pacienta, což je rovněž zásadní pro jeho zážitek a pohodu.



! Pozn.: Systém nelze spustit, pokud není ve vaně dostatečné množství vody.

Spuštění hydromasážního systému: stiskněte jednou tlačítko Zap/Vyp

Vypnutí hydromasážního systému: stiskněte tlačítko Zap/Vyp ještě jednou.

+ Tlačítko pro zvýšení intenzity: Stisknutím tlačítka + zvýšíte intenzitu masáže.

- Tlačítko pro snížení intenzity: Stisknutím tlačítka – snížíte intenzitu masáže.

Funkce střídavé masáže: Stiskněte současně tlačítka + a – na tři sekundy, čímž aktivujete funkci střídavé masáže.

Masážní cyklus: Masážní cyklus trvá 0–30 minut. Po uplynutí 30 minut se systém automaticky vypne. Pokud dojde k vypuštění vody z vany během masážního cyklu, systém se vypne, jakmile hladina vody při vypouštění dosáhne úrovně vodního senzoru.

Funkce automatického čištění: Jakmile je funkce hydromasáže vypnuta, systém přejde na přibližně 30 minut do režimu spánku, aby se vana mohla vyprázdnit a teplota v místnosti poklesla, čímž se sníží hromadění vlhkosti. To je signalizováno přerušovaným blikáním zelené LED kontrolky zapnutí/vypnutí. Po uplynutí 30 minut se systém automaticky zapne a bude běžet po dobu 2 minut. To umožní, aby systémem vzduchových hadic proudil horký vzduch, který vysuší veškerou vlhkost nebo vniklou vodu, čímž zajistí jejich čistotu a bezpečnost pro budoucí použití.

Ruční čisticí cyklus: Systém lze vyčistit ručně, když je voda vypnutá a ve vaně není žádná voda. Chcete-li provést ruční postup, stačí stisknout tlačítko zapnutí/vypnutí každé 2 sekundy po dobu dvou sekund.

Indikace zelenou LED diodou:

Přerušované zelené blikání (1 s/1 s) signalizuje přítomnost vody.

Trvale svítící zelená kontrolka znamená, že systém je v režimu „Zapnuto“.

Přerušované zelené světlo v intervalu (0,5 s/0,5 s) signalizuje, že systém je v režimu „Auto-Clean“.

Přerušované zelené blikání v intervalu (1 s/7 s) – systém běží bez vody.

NÁVOD K POUŽITÍ

AROMATERAPIE (VOLITELNÁ FUNKCE)

Volitelná funkce aromaterapie se skládá z difuzéru, který umožňuje šíření vůní éterických olejů prostřednictvím okruhu vzduchových bublin ve vaně. Vonný vzduch bude tedy uvolňován 12 tryskami umístěnými ve vaně.



Naneste několik kapek éterických olejů na dřevěnou tyčinku. (Stačí dvě až tři kapky.) Vložte dřevěnou tyčinku do difuzéru a poté celou sestavu do držáku difuzéru. Nerezový kryt lehce našroubujte na držák.

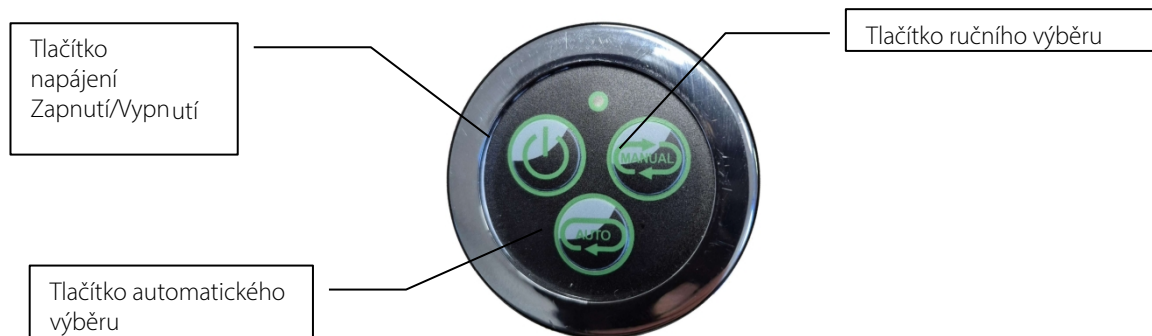


DŮLEŽITÉ!

Těsnění zajišťuje dokonalé utěsnění a navíc je tlak v vířivém okruhu relativně nízký, proto KRYT NEUTAHUJTE. Mohlo by dojít k poškození závitů zásuvky.

CHROMOTERAPIE (VOLITELNÁ VÝBAVA)

Volitelná chromoterapie se skládá ze 4 LED reflektorů a 3tlačítkového ovladače.



Ovládací panel obsahuje tři funkční tlačítka: Zapnutí/Vypnutí / Automatický barevný cyklus / Ruční barevný cyklus.

Jedním stisknutím tlačítka napájení zapnete nebo vypnete bodová světla.

Stisknutím tlačítka „Ruční“ procházíte jednotlivými barvami a můžete si vybrat požadovanou barvu. Stisknutím tlačítka „Automatický“ se barvy mění automaticky.

RŮZNÉ KROKY ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE PODLE METODY „“

Čisticí plány jsou rozděleny do několika fází, 4 nebo 6 v závislosti na tom, zda jsou čištění a dezinfekce odděleny.

	CÍL	AKCE	POZNÁMKY	Znečištění:  Mikroorganismy:  Dezinfekční prostředek: 
SKLADOVÁNÍ A PŘEDČIŠTĚNÍ	Uvolněte pracovní prostor. Odstraňte největší skvrny, viditelné i přilnuté	Likvidace odpadu Očištění nosných prvků: seškrábáním nebo předmytím horkou vodou (50–60 °C) pod nízkým (4–5 barů) nebo středním tlakem (20–30 barů); studená voda je neúčinná	Předčištění je důležité, protože odstranění nejhrubších nečistot zvyšuje účinnost čisticích a dezinfekčních prostředků, které budou použity později.	
ČIŠTĚNÍ	Odstraňte viditelné skvrny	Použijte čisticí prostředek, který usnadňuje odstranění nečistot Způsoby aplikace čisticího prostředku mohou být různé: Postřik Namočení Mop, houba, smetáky Pěnové dělo	Účinnost čisticího prostředku se zvyší, pokud se optimalizují jeho teplota, koncentrace a doba působení.	
MEZIPLÁCHOVÁNÍ	Odstranění zbytků nečistot, odstranění stop po čisticím prostředku nebo pěny, které se ještě nacházejí na povrchu, a podpora účinku dezinfekčního prostředku aplikovaného v následujícím kroku	Použití čisté vody ve formě rozprašování, cirkulace pomocí nízkotlakého proudu	Množství zbytkové vody po opláchnutí musí být co nejmenší, protože hrozí zředění dezinfekčního prostředku, který pak bude méně účinný: mezioplach proto podporuje působení dezinfekčního prostředku, který se aplikuje v následujícím kroku	
DEZINFEKCE	Snížení počtu mikroorganismů zbývajících na površích a materiálech, zejména patogenů	Působením dezinfekčního prostředku. Dezinfekční prostředek lze aplikovat postřikem, ponořením, rozptylem nebo mlžením na povrchy a zařízení	Jeho účinek bude účinný pouze tehdy, pokud obsluha dodrží dobu působení	Povrch po bakteriologické dezinfekci
ZÁVĚREČNÉ OPLÁCHNUTÍ	Odstraňte zbytky dezinfekčních roztoků	Pomocí pitné vody (nízkotlaký proud, rozprašování nebo cirkulace vody) po ponechání dezinfekčního prostředku působit	Jedná se o krok, který je často opomíjen, ale je důležitý.	Povrch je po opláchnutí chemicky čistý 
SUŠENÍ	Zabraňte dalšímu množení mikroorganismů, které odolaly čištění a dezinfekci Omezte korozi	Odstraňte oplachovou vodu, například pomocí gumových škrabek. Používejte nádoby na jedno použití, abyste zabránili šíření mikroorganismů		

Použití přípravku obsahujícího jak čisticí, tak dezinfekční složku umožňuje spojit kroky čištění a dezinfekce. Získáme tak čtyřkrokový plán čištění:

Předčištění / Čištění – dezinfekce / Závěrečné opláchnutí / Sušení

TĚSNĚNÍ DVEŘÍ

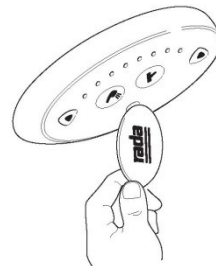


DŮLEŽITÉ!

Pravidelně potírejte gumové těsnění dveří talkem!

ČIŠTĚNÍ VANY A UMYVADLA NA MYTÍ VLASŮ

Chcete-li vyčistit vanu a ovládací panel, vezměte magnetický klíč a přiložte jej k infračervenému senzoru na ovládacím panelu, čímž jej deaktivujete. Tím se senzory deaktivují na 30 minut nebo do okamžiku, než se magnetický klíč znovu přiblíží. Chcete-li ovládací panel znovu aktivovat, proveďte opačný postup.



DŮLEŽITÉ!

Nepoužívejte abrazivní prostředky, jako je „čisticí krém“, abyste zabránili poškrábání povrchu vany „Gelcoat“. Používejte pouze tekuté prostředky (tekuté mýdlo)

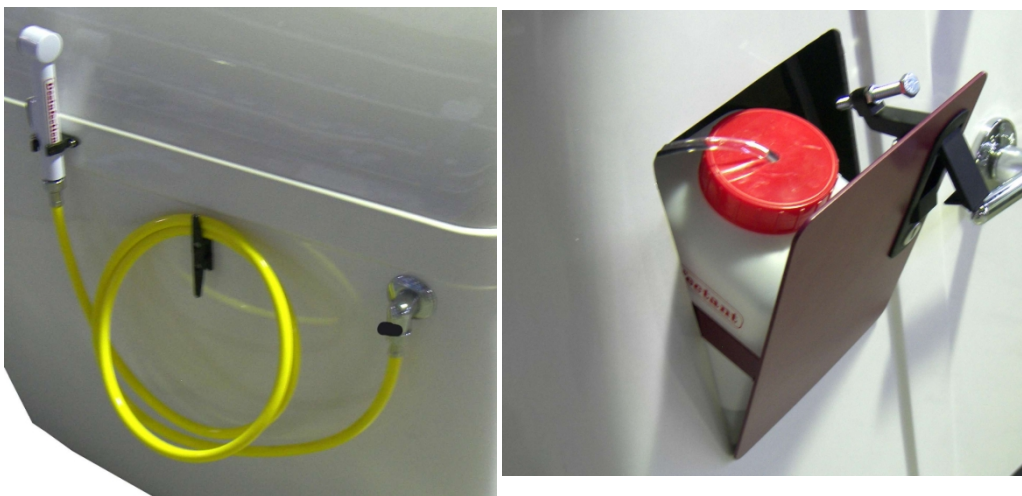
K odstranění vodního kamene usazeného v důsledku proudění vody doporučujeme navíc použít odstraňovač vodního kamene (Gel Servex).



DŮLEŽITÉ!

Vnější část zařízení neomývejte velkým množstvím vody.

CHEMICKÁ DEZINFEKCE

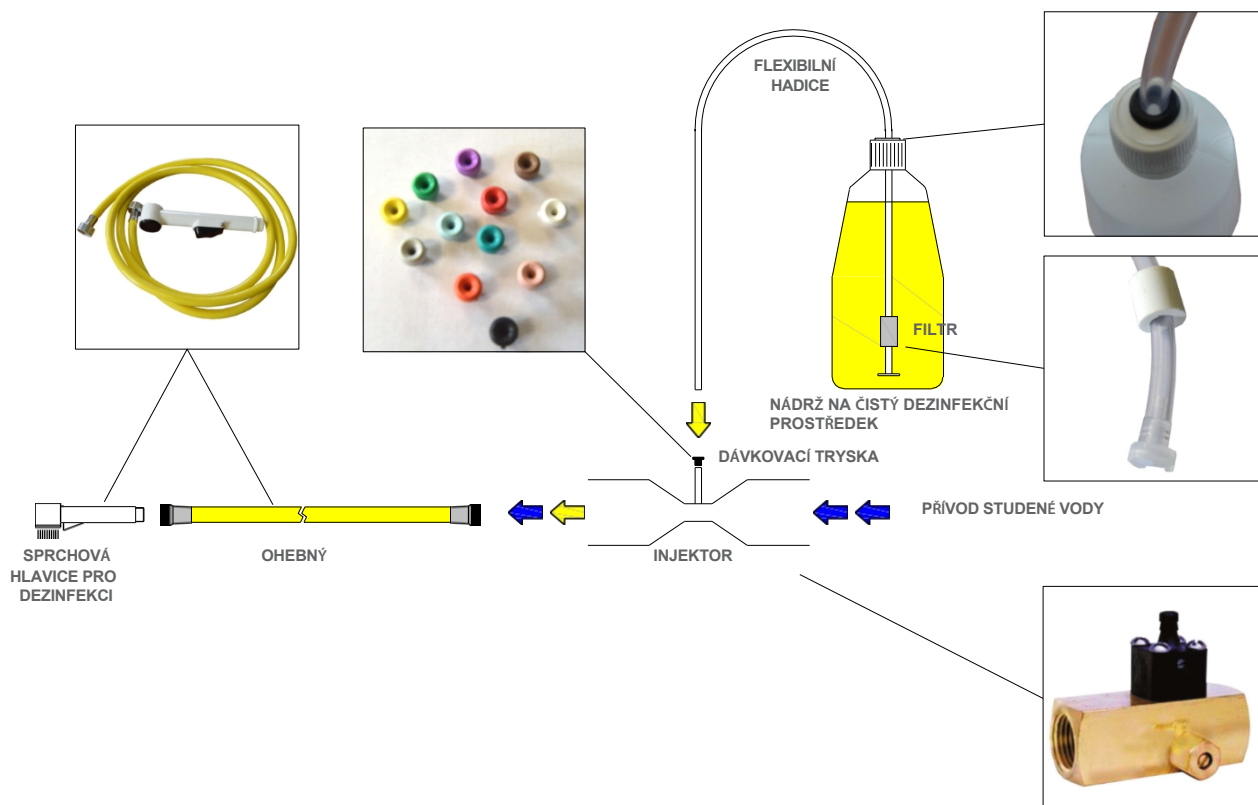


SLOŽENÍ:

Vana je vybavena automatickým dávkovacím systémem dezinfekčního prostředku.

Sada pro dezinfekci obsahuje:

- 1 sprchovou hlavici s dezinfekčním prostředkem ovládanou spouští.
- 1 regulační ventil pro sprchovou hlavici.
- 1 žlutou hadici.
- 1 vysoce přesnou venturiho jednotku s integrovanou regulací průtoku.
- 14 vstřikovačů (různé barvy) pro nastavení míry ředění od 0,46 % do 8,3 %.
- 1 sací hadice s filtrem a závažími.
- 1litrová nádoba s čistým čisticím a dezinfekčním prostředkem Reval Protect (přístupná přes bezpečnostní dvířka).
- 1 indikátor hladiny dezinfekčního prostředku v nádobě.
- 1 červená kontrolka signalizující, že nádoba je téměř prázdná.



CHEMICKÁ DEZINFEKCE

RUČNÍ DEZINFEKCE:

Dezinfekční sprchovou hlavici poznáte podle červeného štítku s nápisem „dezinfekce“ a žluté hadice.

Dezinfekční sprchová hlavice slouží k dezinfekci vany po každém použití a je připojena k nádobě s dezinfekčním prostředkem. Produkt se dávkuje automaticky pouhým stisknutím spouště.

Dezinfekční sprchová hlavice je napájena studenou vodou, aby byla zajištěna optimální účinnost dezinfekce.

Pomocí čtvrtotáčkového ventilu můžete nastavit průtok a uzavřít přívod vody do sprchové hlavice.

Dezinfekci je nutné provést po vyčištění vany.

Použijte dezinfekční sprchu umístěnou vpravo od ovládacího panelu a postříkejte vanu.



VAROVÁNÍ!

Nikdy nepoužívejte dezinfekční sprej v přítomnosti pacienta!



INFO

Počkejte po dobu působení stanovenou pro použitý dezinfekční prostředek. Doba působení čisticího a dezinfekčního prostředku Reval Protect je 5 až 15 minut.

Opláchněte sprchou na čištění.

Vana je nyní připravena na další koupel.

CHEMICKÁ DEZINFEKCE

POMĚR ŘEDĚNÍ:

Výchozí vstřikovač nainstalovaný na venturiho trubici je model BLACK, který zajišťuje ředění 5,5 %. Typ vstřikovače přizpůsobte podle použitého neředěného dezinfekčního prostředku.



DŮLEŽITÉ!

Nepoužívejte bělidla, chlor ani přípravky na bázi alkoholu!

Společnost Reval doporučuje používat dezinfekční prostředek na bázi didecyldimethylamoniumchloridu. Vždy předem zkontrolujte kompatibilitu čisticích prostředků s zařízením.

- 1) Ujistěte se, že je dezinfekční prostředek kompatibilní s povrchovou úpravou vany a jejími součástmi.
- 2) Vyberte a vyměňte vstřikovač podle ředicího poměru dezinfekčního prostředku. (Viz tabulka níže.)
- 3) Nastavte venturiho trubici a otestujte ředicí poměr.

Barvy vstřikovačů	Sací výkon (cl/min)	Procentuální ředění
-------------------	---------------------	---------------------

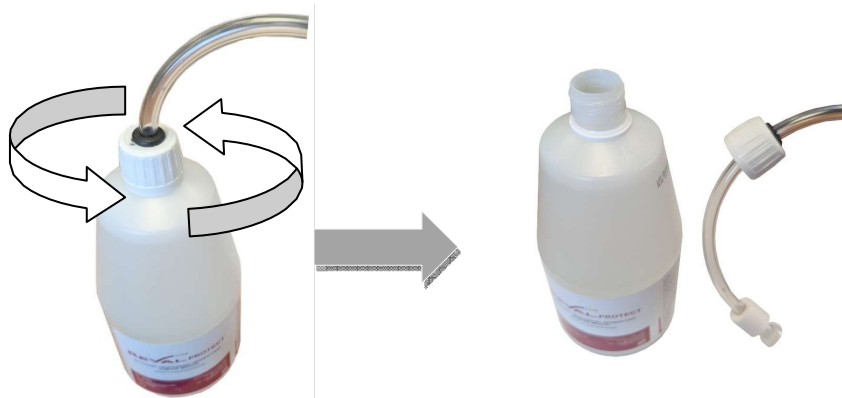
Hnědá	2,75	0,46 %
Oranžová	3,5	0,58 %
Tyrkysová	5	0,83 %
Růžová	6,75	1,12 %
Světle modrá	8,75	1,46 %
Hnědá	10	1,66 %
Červená	12,25	2,04 %
Bílá	15	2,50 %
Zelená	17	2,80 %
Modrá	19,5	3,25 %
Žlutá	25,75	4,29 %
Černá	33	5,50 %
Fialová	42,75	7,12 %
Šedá	47,5	7,92 %
Žádné	50	8,30 %

VÝMĚNA DEZINFEKČNÍHO ROZTOKU:

Jakmile se rozsvítí kontrolka „nádržka s dezinfekčním prostředkem“, vyměňte nebo doplňte nádobu s dezinfekčním prostředkem:



Odšroubujte víčko, odpojte hadici a její filtr, vyměňte prázdnou nádobu za plnou a poté víčko opět zašroubujte.



ČIŠTĚNÍ SYSTÉMU VÍŘIVKY

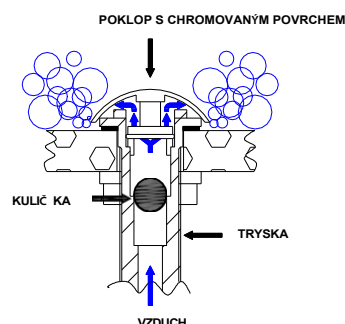


DŮLEŽITÉ

Pro správnou funkci vířivky je nutné trysky pravidelně čistit a dezinfikovat.

Schéma fungování trysky vířivky.

Vzduch prochází tryskou a vystupuje pod chromovou kapslí.



UPOZORNĚNÍ!

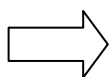
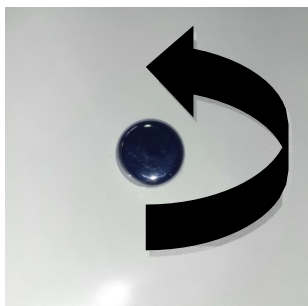
Pokud nebudou trysky pravidelně čistěny, může hrozit riziko přehřátí chromové kapsle. Usazeniny mýdla nebo vodního kamene totiž mohou bránit cirkulaci vzduchu. Postupujte podle níže uvedených kroků.

1. krok:

Pokud tak neučiníte, proveďte ruční sušicí cyklus potrubí okruhu vířivky

2. krok:

Po dokončení sušícího cyklu odšroubujte chromovou krytku.



3. krok:

Vyčistěte chromovou kapsli, trysku a kuličku. Vraťte kuličku na dno trysky.

4. krok:

Nastříkejte dezinfekční prostředek do trysky a na chromovou kapsli. Nechte dezinfekční prostředek působit 15 minut.

5. krok:

Opláchněte trysku a chromovou kapsli čistou vodou.

6. krok:

Na trysku znovu našroubujte chromové víčko. Předtím zkontrolujte, zda je na dně trysky kulička.

7. krok:

Proveďte ruční sušicí cyklus potrubí vířivky.

PLÁN SERVISU A ÚDRŽBY



INFO

Podrobnosti o kontrole bezpečnostních bodů najdete v příručce k údržbě.



DŮLEŽITÉ!

Bezpečnostní kontrola by měla být prováděna nejméně jednou za šest měsíců, aby byla zaručena správná funkčnost zařízení a tím i bezpečnost pacienta a obsluhy.

MĚŘENÍ	Před každým použitím	Denně	Každých 6 měsíců	Každý rok	Odpovědné osoby za měření
Provedte důkladné čištění a dezinfekci vany.	✓				Uživatel
Vyčistěte a dezinfikujte trysky vzduchové vířivky	✓				Uživatel / Servisní služba
Kontrola těsnosti.			✓		Údržbářský servis
Ochrana proti korozi				✓	Servisní údržba / Technický servis Reval
Kontrola povrchové úpravy vany				✓	Údržbářský servis / Technický servis Reval
Čištění filtrů				✓	Servisní údržba / Technický servis Reval
Čištění filtrační vložky směšovače (model směšovače Watts)				✓	Údržbářský servis
Kontrola stavu vzduchových trubic trysek vířivky				✓	Technický servis Reval

↓ POVINNÉ BEZPEČNOSTNÍ KONTROLY ↓ (viz příručka údržby)

Spuštění diferenciálního jističe.			✓		Technický servis Reval
Kontrola uzemnění všech vnějších kovových částí.			✓		Technický servis Reval
Kontrola, zda jsou elektrické kabely pevně uchyceny uvnitř zařízení a zda jsou svorky správně upevněny.			✓		Technický servis Reval
Kontrola výšky a zachování smyčky vzduchového potrubí čerpadla vany Bubbling.			✓		Technický servis Reval
Přesnost zobrazení teploty.			✓		Technický servis Reval
Kontrola systému sání dezinfekčního prostředku a měření sacího výkonu.			✓		Technický servis Reval
Čištění venturiho trubice				✓	Technický servis Reval
Bezpečnostní zkouška: maximální teplota na plnicím a rozstřikovacím výstupu			✓		Technický servis Reval
Bezpečnostní zkouška proti opaření (odpojení studené vody od sítě)			✓		Technický servis Reval
Kontrola odpojovače (možnost dezinfekce)				✓	Technický servis Reval

RECYKLACE

Obalové prvky, jako jsou dřevěné palety a kartony, jsou 100 % recyklovatelné.

LIKVIDACE

- Textilní materiály, stejně jako polymerní nebo plastové materiály, jako jsou kryty, musí být tříděny jako konečný spalitelný odpad.
- Elektrické a elektronické součástky a elektrické kabely je nutné demontovat a recyklovat v souladu se směrnicí o odpadech z elektrických a elektronických zařízení (WEEE) nebo platnými místními či národními předpisy.
- Kovové prvky je třeba demontovat a recyklovat jako kovy.



FRANCIE:

Reval®

Z.A. Fief des Prises

Usseau 17220 Sainte Soulle

Tel.: (33) 05.46.42.04.16

www.groupe-reval.com

VELKÁ BRITÁNIE:

Reval® Continuing Care Limited Unit

17 Brynmenyn Business Centre St

Theodore's Way – Brynmenyn CF32

9TZ BRIDGEND – WALES

Tel.: 01656 721 001

Fax: 01656 720 006

www.revalcc-co.uk